

明州國語基督教會主日崇拜

MMCC Sunday Worship

謹慎言行在神前
Be Careful Before God

劉 星 牧師
Rev. Xing Liu

2023年9月3日
September 3, 2023



請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當
在他面前**肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth
be silent before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 65:1-13



詩篇 Psalm 65:1-8

神啊，錫安的人都等候讚美你，所許的願也要向你償還。²聽禱告的主啊，凡有血氣的都要來就你。³罪孽勝了我，至於我們的過犯，你都要赦免。⁴你所揀選使他親近你，住在你院中的，這人便為有福！我們必因你居所，你聖殿的美福知足了。⁵拯救我們的神啊，你必以威嚴秉公義應允我們，你本是一切地極和海上遠處的人所倚靠的。⁶他既以大能束腰，就用力量安定諸山，⁷使諸海的響聲和其中波浪的響聲，並萬民的喧嘩，都平靜了。⁸住在地極的人因你的神蹟懼怕，你使日出日落之地都歡呼。

Praise is due to you, O God, in Zion,
and to you shall vows be performed.

² O you who hear prayer,
to you shall all flesh come.

³ When iniquities prevail against me,
you atone for our transgressions.

⁴ Blessed is the one you choose and bring near,
to dwell in your courts!

We shall be satisfied with the goodness of your house,
the holiness of your temple!

⁵ By awesome deeds you answer us with righteousness,
O God of our salvation,
the hope of all the ends of the earth
and of the farthest seas;

⁶ the one who by his strength established the mountains,
being girded with might;

⁷ who stills the roaring of the seas,
the roaring of their waves, the tumult of the peoples,

⁸ so that those who dwell at the ends of the earth are in
awe at your signs.

You make the going out of the morning and the evening to
shout for joy.



詩篇 Psalm 65:9-13

9 你眷顧地，降下透雨，使地大得肥美；神的河滿了水。你這樣澆灌了地，好為人預備五穀。¹⁰ 你澆透地的犁溝，潤平犁脊，降甘霖使地軟和，其中發長的蒙你賜福。¹¹ 你以恩典為年歲的冠冕，你的路徑都滴下脂油。¹² 滴在曠野的草場上，小山以歡樂束腰，¹³ 草場以羊群為衣，谷中也長滿了五穀，這一切都歡呼歌唱。

⁹ You visit the earth and water it;
you greatly enrich it;
the river of God is full of water;
you provide their grain,
for so you have prepared it.
¹⁰ You water its furrows abundantly,
settling its ridges,
softening it with showers,
and blessing its growth.
¹¹ You crown the year with your bounty;
your wagon tracks overflow with abundance.
¹² The pastures of the wilderness overflow,
the hills gird themselves with joy,
¹³ the meadows clothe themselves with flocks,
the valleys deck themselves with grain,
they shout and sing together for joy.



詩歌贊美 Hymn Praise



詩歌贊美 Hymn Praise

神的路

God's Way

330 Hymns for God's People



獻 禱

Invocation



奉獻

Tithe & Offering



奉獻詩歌 Offertory Hym



金句背誦 Memory Verse

傳道書 5:2

你在神面前不可冒失開口，也不可心急發言。因為神在天上，你在地下，所以你的言語要寡少。

Ecclesiastes 5:2

**Be not rash with your mouth, nor let your heart be hasty to utter
a word before God, for God is in heaven and you are on earth.
Therefore let your words be few.**



讀經 Scripture Reading

傳道書

Ecclesiastes 5:1-17



傳道書 Ecclesiastes 5:1-3

5 你到神的殿要謹慎腳步，因為近前聽勝過愚昧人獻祭，他們本不知道所做的是惡。 2 你在神面前不可冒失開口，也不可心急發言。因為神在天上，你在地，所以你的言語要寡少。 3 事務多就令人做夢，言語多就顯出愚昧。

5 Guard your steps when you go to the house of God. To draw near to listen is better than to offer the sacrifice of fools, for they do not know that they are doing evil. 2 Be not rash with your mouth, nor let your heart be hasty to utter a word before God, for God is in heaven and you are on earth. Therefore let your words be few. 3 For a dream comes with much business, and a fool's voice with many words.



傳道書 Ecclesiastes 5:4-7

4 你向神許願，償還不可遲延，因他不喜悅愚昧人。所以你許的願應當償還，
5 你許願不還，不如不許。
6 不可任你的口使肉體犯罪，也不可在祭司面前說是錯許了。為何使神因你的聲音發怒，敗壞你手所做的呢？
7 多夢和多言，其中多有虛幻，你只要敬畏神。

When you vow a vow to God, do not delay paying it, for he has no pleasure in fools. Pay what you vow.

5 It is better that you should not vow than that you should vow and not pay. 6 Let not your mouth lead you[c] into sin, and do not say before the messenger that it was a mistake. Why should God be angry at your voice and destroy the work of your hands? 7 For when dreams increase and words grow many, there is vanity; but God is the one you must fear.



證道 Sermon

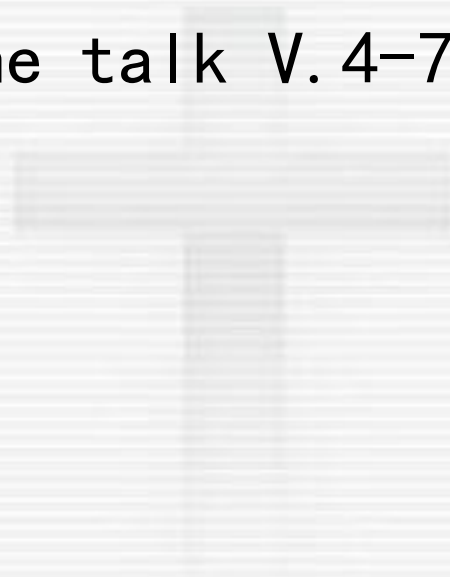
謹慎言行在神前
Be Careful Before God

讀經：傳道書
Ecclesiastes 5:1-7

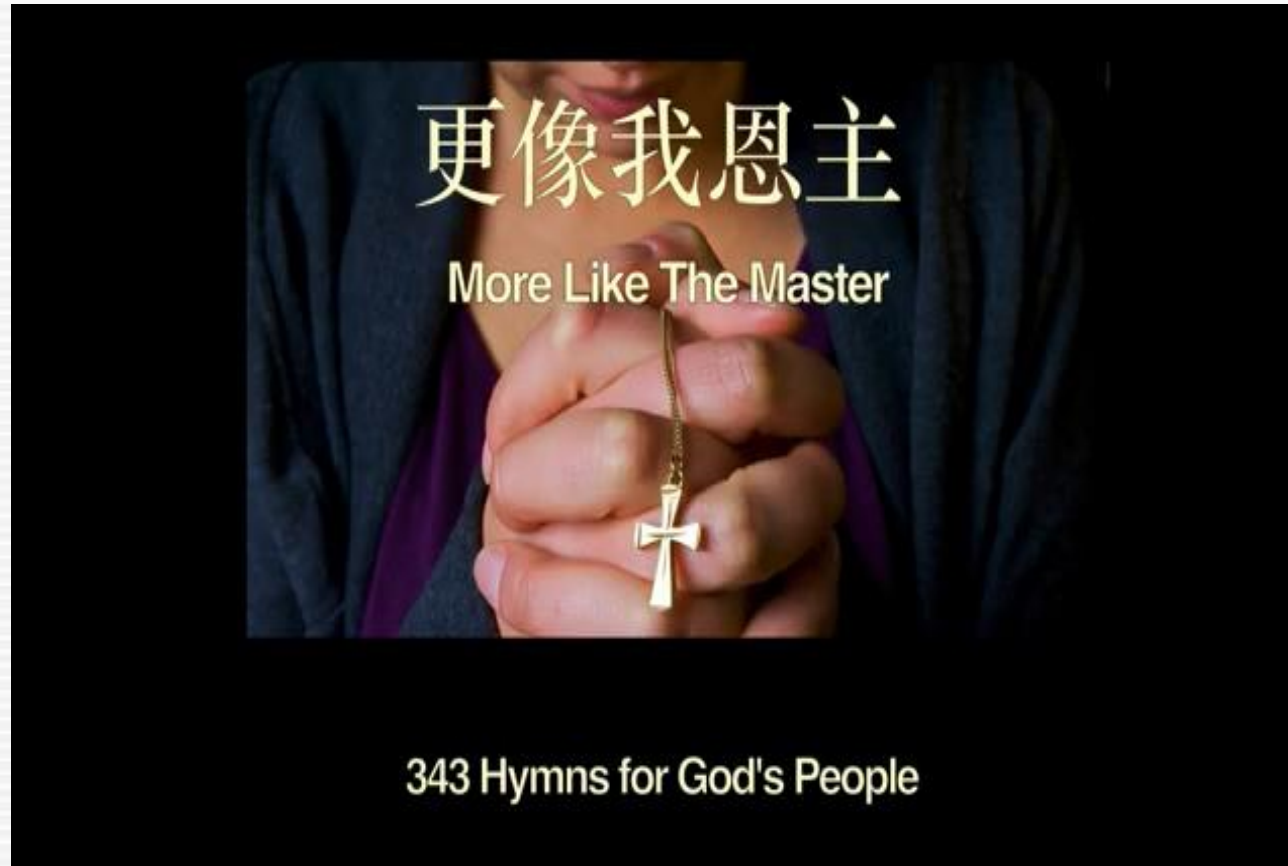


大綱 傳道書 Ecclesiastes 5:1-7

- 一、 多听少言 Listen more than talk V. 1-3
- 二、 言出必行 Walk the talk V. 4-7



詩歌贊美 Hymn Praise



聖餐

The Lord's Supper

馬可福音

Mark 14: 22-25



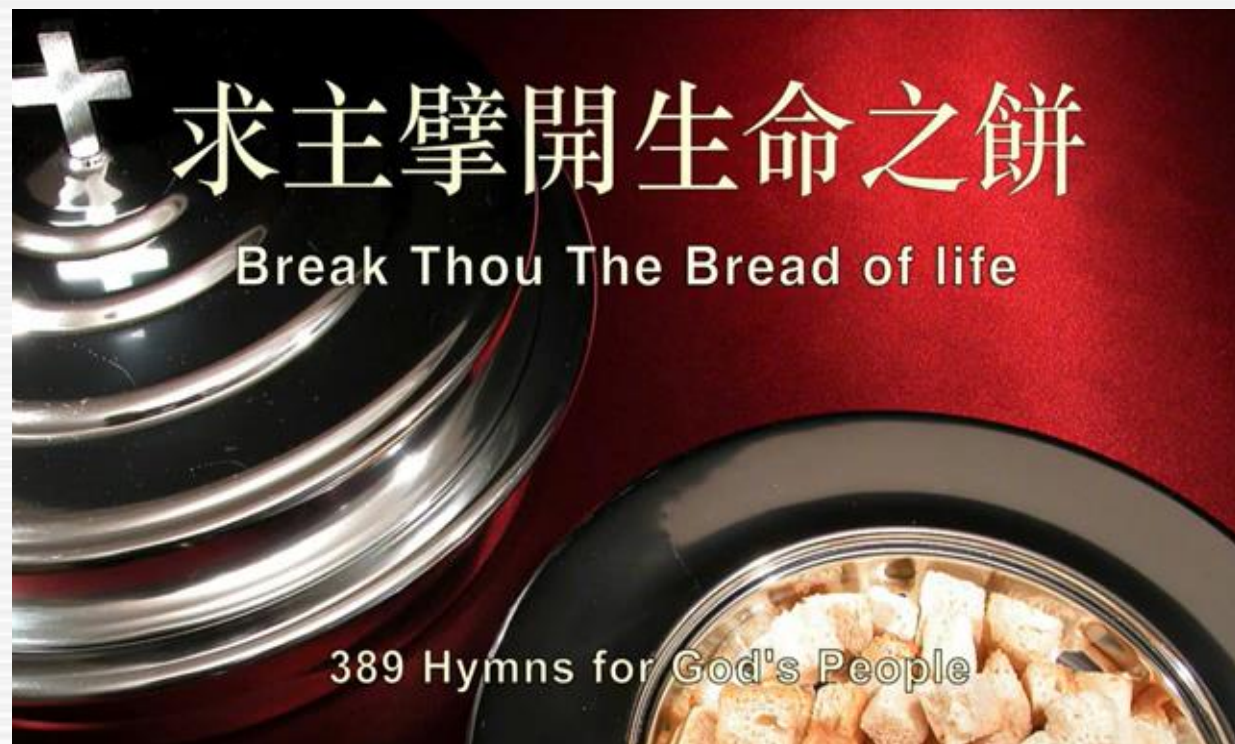
馬可福音 Mark 14: 22-25

22 他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝了福，就掰開，遞給他們，說：「你們拿著吃，這是我的身體。」 23 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，他們都喝了。 24 耶穌說：「這是我立約的血，為多人流出來的。 25 我實在告訴你們：我不再喝這葡萄汁，直到我在神的國裡喝新的那日子。」

22 And as they were eating, he took bread, and after blessing it broke it and gave it to them, and said, "Take; this is my body." 23 And he took a cup, and when he had given thanks he gave it to them, and they all drank of it. 24 And he said to them, "This is my blood of the covenant, which is poured out for many. 25 Truly, I say to you, I will not drink again of the fruit of the vine until that day when I drink it new in the kingdom of God."



回應詩歌 Response Hymn



祝福 Benediction

站立

Please Rise



三一颂 The Doxology



欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜后將有茶點，地點在咖啡廳，今日的主日學取消。
2. 上週主日敬拜约有45人参加，收到一般奉献\$3030.00。请大家把十一奉献及感恩、爱心等其它奉献寄到教会信箱：

MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439.

奉獻記錄（截至8/27/2023）

年度累計預算	\$26,932.50	超（差）額
年度累計實際	\$30,749.00	\$3,816.50

周禱告主題：為教会事工禱告

- 教會的發
● 牧師、執事、弟兄姊妹們
● 身體軟弱有病痛的
● 聖潔服事



殿乐 Postlude

